

Ulkomaisia teatterituotantoja 2012 suomalaisten näytelmien ja dramatisointien pohjalta

Lähteet: Nordic Drama Corner Oy, Agency North Oy, Ace Production Oy, Bengt Ahlfors Comedia Ky, schaefersphilippen, Teatterin tiedotuskeskus (TINFO)

Koonnut: Teatterin tiedotuskeskus (TINFO)

Kirjailija	Teos	Maa	Teatteri	Ensi-ilta 2012
Ahlfors Bengt	Aska och Akvavit	Slovakia	Amatörteatern Kozina, Hostoun	x
Ahlfors Bengt	Aska och Akvavit	Tšekki	Městské divadlo i Zelezny Brod	x
Ahlfors Bengt	Aska och Akvavit	Tšekki	Divadelni spolek, Rájec-Jestřebí	x
Ahlfors Bengt	Aska och Akvavit	Tšekki	Divadlo Vaclavov	x
Ahlfors Bengt	En Teaterkomedi	Puola	Teatern i Krakow 5.10.2012	x
Ahlfors Bengt	En Teaterkomedi	Puola	Teater J. Osterwy, Lublina 2011	
Ahlfors Bengt	Hissvägraren	Saksa	Landstheater Schwaben, Memmingen, ensi-ilta 2011	
Ahlfors Bengt	Hissvägraren	Saksa	Studiobühne Bayreuth, ensi-ilta 2011	
Ahlfors Bengt	Hissvägraren	Sveitsi	Jugendkulturzentrum industrie 45, Zuig 2012	x
Groth, Joakim	Death of a Theatre Critic	Iso-Britannia	Pleasance Theatre, London	x
Gröndahl Juho	Treffit museossa	Itävalta	Theater Esponat, Das Werk-taidekeskus, Wien	x
Hoikkala Markku , Järvikallas Marko , Kautto				
Otso	Burning, Burning	Espanja	Circulo de bellas Artes de Madrid / Quo Vadis	x
Hoikkala Markku , Kautto				
Otso	Pelastetaan äiti	Ruotsi	Uusi teatteri	
Hoikkala Markku , Kautto				
Otso	Pelastetaan äiti	Espanja	Circulo de bellas Artes de Madrid / Quo Vadis	x
Hotakainen Kari	Kuka kukin on	USA	SATC, Contemporary Scandinavian Reading Series, New York (lukudraama)	(x)
Jansson Tove (dram.)	Det osynliga barnet	Norja	Kampen Barneteater	x
Jansson Tove (dram.)	Det osynliga barnet	Ruotsi	Masthuggsteatern	x
Jansson Tove (dram.)	Farlig midsommar	Puola	Wroclaw Puppet Theatre	
Jansson Tove (dram.)	Kometjakten	Viro	Rakvere Theatre	
Jansson Tove (dram.)	Moomins	Venäjä	Anna Akhmatova Museum	
Jansson Tove (dram.)	Sommarboken	Norja	Teater Leven	x
Jansson Tove (dram.)	Trollkarlens hatt	Puola	Theatre Dzieci Zaglebia	
Jansson Tove (dram.)	Trollkarlens hatt	Puola	Teatr Kubus	
Jansson Tove (dram.)	Trollkarlens hatt	Venäjä	Tobolsk Drama Theatre	

Jansson Tove (dram.)	Trollvinter	Puola	Teatr BAJ	
Jansson Tove (dram.)	Trollvinter	Venäjä	The Krasnoturinsk Puppet Show	x
Jansson Tove (dram.)	Vem ska trösta knyttet?	Ruotsi	Teater Pelikanen	
Jansson Tove (dram.)	Vem ska trösta knyttet?	Ruotsi	Teater Pellerin	
Jokela Juha	Fundamentalisti	Latvia	Jaunais Rigas Teatris	
Jokela Juha	Fundamentalisti	Liettua	Lithuanian National drama Theatre, ensi-ilta syyskuu 2011 SATC, New York, 3 esitystä syyskuun lopussa, 2 esitystä Scandinavia Housessa New Yorkissa ja 1 esitys the Chekhov International Theater Festival in Ridgefield, CT	
Jokela Juha	Fundamentalisti	USA	(ensi-ilta oli 13.8. 2011) Théâtre de Poche, Bryssel, 7.6.2012, osana Suomalaisen draaman festivaalia	
Jokela Juha	Mobile Horror	Belgia	”Dramaturgie finlandaise d’aujourd’hui” (lukudraama) Teatro El Granero, Centro Cultural del Bosque, Mexico City, osana DramaFest –festivaalin ohjelmistoa (Lisäksi esitykset Teatro Juan Ruíz de Alarcón del Hotel Posada de la Misión, Taxco, Meksiko 7.9.2012 ja Teatro del Centro Cultural	(x)
Jokela Juha	Mobile Horror	Meksiko	Domingo Soler, Acapulco, Meksiko 9.9.2012)	x
Jokela Juha	Mobile Horror	Ruotsi	Turteatern, FINNDrama/FINIMINI-festival 25.4.2012	(x)
Jokela Juha	Mobile Horror	Viro	Ugala-teatteri, Viljandi	x
Kautto Otso	Tyttö tuli	Meksiko	Foro la Gruta del Centro Cultural Helénico, Mexico City, 27.8.2012 ja Centro Cultural Wiesbaden Biennale Neue Stücke aus Europa, the Forum for Theatre Translators of	(x)
Klemola Leea	Kohti kylmempää	Saksa	the International Theatre Institute (lukudraama)	(x)
Klemola Leea	Kohti kylmempää	Ruotsi	Turteatern, Tukholma, 23.11. Osa Finndrama-hanketta (lukudraama)	(x)
Klemola Leea	Kokkola	USA	The Akvavit Theatre, esitykset the Rivendell Theatressa, Chicago	x
Krogerus Anna	Rakkaudesta minuun	Liettua	The Russian Drama Theatre of Lithuania	x
Krogerus Anna	Rakkaudesta minuun	Venäjä	Mordovian State National Drama Theatre Théâtre de Poche, Bryssel, 6.6.2012, osana Suomalaisen draaman festivaalia	x
Lampela Pasi	Markiisin unet	Belgia	”Dramaturgie finlandaise d’aujourd’hui” (lukudraama)	(x)
Lehtola Juha	Kuka kukin on	USA	SATC, Contemporary Scandinavian Reading Series, New York, 4.6.2012	(x)
Leskinen Esa, Keski-Vähälä S:	Päällystakki	Iso-Britannia	Pleasance Theatre, London	
Marjamaa Veera	Viru Tango	Viro	Kalevipoja koda	
Moila Jussi	Veitset leikkaa ilman	USA	Akvavit Theatre, Chicago, Yhdysvallat, 7.10.2012. Lukudraama	(x)
Myllyaho Mika	Harmonia	Venäjä	Sakhalin International Theatre Centre, Sahalin Théâtre de Poche, Bryssel, 6.6.2012, osana Suomalaisen draaman festivaalia	x
Myllyaho Mika	Kaaos	Belgia	”Dramaturgie finlandaise d’aujourd’hui” (lukudraama)	(x)

Myllyaho Mika	Kaaos	Korea	Theatre Company Woods, Soeul, Korea, ensi-ilta 5.9.2012, Lithuanian National Drama Theatre. Lisäksi esitys veiraillut Golden Mask - festivaalilla	x
Myllyaho Mika	Kaaos	Liettua		
Myllyaho Mika	Kaaos	Romania	Radu Stanca National Theatre, Sibiu, Romania, 29.9., esityskieli saksa.	x
Myllyaho Mika	Kaaos	Venäjä	Sakhalin International Theatre Centre, Sahalin, Venäjä, ensi-ilta 12.5.	x
Myllyaho Mika	Kaaos	Venäjä	Saratovin akateeminen teatteri, Venäjä, ensi-ilta 23.3.2012	x
Myllyaho Mika	Kaaos	Viro	Vanemuine Teatri	
Myllyaho Mika	Paniikki	Unkari	Unkarin kansallisteatteri, kantaesitys 2009	
Myllyaho Mika	Paniikki	Ranska	St. Georges –teatteri, Pariisi, ensi-ilta tammikuussa 2012, ohjaaja Jean-Claude Idée	x
Myllyaho Mika	Paniikki	Tšekki	Komorni Cinohra –teatteri, Tšekki, 3.12.2012, ohjaaja Jiri Babek	x
Myllyaho Mika	Paniikki	Venäjä	Belyi -teatteri, Pietari	
Myllyaho Mika	Paniikki	Latvia	Dailes Teatris	
Myllyaho Mika	Paniikki	Venäjä	Saratovin akateeminen teatteri	
Myllyaho Mika	Paniikki	Venäjä	U Mosta -teatteri, Perm	
Núñez Maritza	Niña de cera	USA	La Luna Nueva Festival (lukudraama)	(x)
Núñez Maritza (libretto), Kyll	Érase que era, una niña	Peru	Centro Cultural Británico de Lima	x
Okko Leo	Kenttä	Saksa	Ballhaus Ost / Theater om Olgaeck / Das Internationale	x
Oksanen Sofi	Puhdistus	Espanja	Vaiven Producciones ja Ilmatar Teatteri, Teatro Principal, San Sebastian& tour	x
Oksanen Sofi	Puhdistus	Iso-Britannia	Arcola Theatre, London, Opening 20th of Feb. or 26th of march 2012	
Oksanen Sofi	Puhdistus	Latvia	New Riga Theatre, Latvia, 2nd of March 2012	x
Oksanen Sofi	Puhdistus	Saksa	Theater Kiel	x
Oksanen Sofi	Puhdistus	Viro	Eesti Draamateater Tallinna	
Paasilinna Arto (dram.)	Ulvova mylläri	Ranska	Cie Tro-Heol	
Peltola Sirkku	Pieni raha	Slovakia	Divadlo Jana Palarika Trnava	x
Peltola Sirkku	Pieni raha	Viro	Ugala Teater	
Peltola Sirkku	Pieni raha	Venäjä	Theatre M. Ju. Lermontov	
Peltola Sirkku	Pieni raha	Venäjä	Komi State Academical Drama Theater	x
Peltola Sirkku	Yksiöön en äitee ota	USA	American Conservatory Theater	x
Pöyhönen Emilia	Valitut		Naisnäytelmäkirjailijoiden 9. konferenssi Théâtre de Poche, Bryssel, 7.6.2013, osana Suomalaisen draaman festivaalia	
Ruohonen Laura	Olga	Belgia	”Dramaturgie finlandaise d’aujourd’hui” (lukudraama)	(x)
Ruohonen Laura	Olga	Saksa	Landestheater Tübingen, Saksa, ensi-ilta 10.2.2012	x
Ruohonen Laura	Sotaturistit	Ruotsi	9th International Women Playwrights Conference, Tukholma, elokuu 2012. (lukudra)	(x)

Ruohonen Laura	Yksinen	Meksiko	Foro la Gruta del Centro Cultural Helénico, Mexico City, 30.8.2012 ja Centro Cultural Acapulco del Instituto Guerrerense de la Cultura, Acapulco, Meksiko 7.9.2012, osana DramaFest –festivaalia, ohjaaja Lorena Maza.	(x)
Ruohonen Laura	Yksinen	Skotlanti	Stellar Quines Theatre, Hawick, Etelä-Skotlanti, 27.11.2012. Osa Rehearsal Room 19 -tapahtuman, jonka painopisteenä oli suomalainen näytelmäkirjallisuus.	(x)
Ruohonen Laura	Yksinen	Viro	Kuressaaren kaupunginteatteri, Viro, ensi-ilta 2.8.2012	x
Salminen Arto	Varasto	Viro	Ugala-teatteri, Viljandi, 2.11.2012	x
Salminen Paula	13 uponnutta vuotta	Skotlanti	Stellar Quines / Lung Ha (lukudraama)	(x)
Smeds Kristian	Jääkuvia	Espanja	Sala Beckett, Barcelona, ensi-ilta toukokuu 2012, ohjaaja Alícia Gorina.	x
Smeds Kristian	Sad Songs from the Heart c	Italia	Teatro della Limonaia, 2-7.10.2012	
Timonen Tuomas	Meganin tarina	Islanti	Nordic Drama Train (lukudraama)	(x)
Turunen Saara	Broken Heart Story	Kreikka	The Hellenic Centre of the International Theatre Institute, at the Forum of Contemporary Dramaturgy the Hellenic Centre of the ITI, toukokuu 2012	(x)
Turunen Saara	Broken Heart Story	Ruotsi	Turteatern, Ruotsi, FINNDrama/FINIMINI-festival, 5.5.2012	(x)
Turunen Saara	Broken Heart Story	Ruotsi	9th International Women Playwrights Conference, Tukholma, elokuu 2012	(x)
Turunen Saara	Broken Heart Story	USA	Workshop-esitys, Ingenue Theatre, esityspaikkana: Cpr Center For Performance Research, Brooklyn, New York	(x)
Turunen Saara	Puputyttö	Meksiko	Teatro El Granero	
Turunen Saara	Puputyttö	Ruotsi	Turteatern, FINNDrama/FINIMINI-festival 25.4.2012	(x)
Turunen Saara	Puputyttö	Tšekki	Prahan kansallisgalleria, 9.12.2012	(x)
Turunen Saara	Puputyttö	Viro	Viron radioteatterissa kuunnelmana nimellä <i>Jänkutüdruk</i> . Ensimmäinen lähetys 29.9. Vikerraadiossa. Lokakuussa Raadio 2:ssa, marras-joulukuussa Klassikaraadiossa.	x
Westerberg Paavo	Valhe	Tanska	Festival of European Contemporary Plays (lukudraama)	(x)
Wuolijoki Hella	Niskavuoren nuori emäntä	Venäjä	Murmansk Regional Drama Theatre	x

65 / e-i 2012
yhteensä 97